

تعليم اللغة العربية باستخدام كتاب "Bahasa Arab Qur'ani" لبامبانج سيف الدين
ومحمد علي في المدرسة المتوسطة الأزهر (دراسة تحليلية من ناحيتي المادة والطريقة)

Ta'lim allughoh al-arobiyah bi istikhdami Kitab "Bahasa Arab Qur'ani" Li Bambang Syaifudin wa
Muhammad Ali (Dirasatun Tahliliyatun min Nahiyatai al-maddah wa Thariqoh)
Pembelajaran Bahasa Arab dengan menggunakan Buku "Bahasa Arab Qur'ani" oleh Bambang Syaifudin dan
Muhammad Ali (Studi Analisis dari segi materi dan metode)

بحث علمي

Bahtsun 'Ilmiyyun
(Skripsi)

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول

على درجة الليسانس (S.1) في قسم تعليم اللغة العربية

Muqoddamah Liikmali al-Syuruth al-Muqorroh li al-Hushul 'ala Darojati al-Lisans fi Qismi Ta'lim
al-Lughoti al-'Arobiyyah
(Diajukan Untuk Memenuhi Sebagian Tugas dan Syarat
Guna Memperoleh Gelar Sarjana dalam Pendidikan Bahasa Arab)



إعداد:

Penyusun

اسم : خانس معزة

رقم الطالبية : ٠٨٣٢١١٠٦٥

كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج

سنة ٢٠١٣

FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI WALISONGO
SEMARANG
2013

تصحيح لجنة المناقشة

! إن هذه الرسالة اليلسانس لطالبة :

الإسم : خانس معزة

رقم الطالبة : ٠٨٣٢١١٠٦٥ :

الموضوع : تعليم اللغة العربية باستخدام كتاب "Bahasa Arab Qur'ani" لبامبانج سيف الدين ومحمد علي في المدرسة المتوسطة الأزهر (دراسة تحليلية من ناحيتي المادة والطريقة)

ناقستها لجنة المناقشة لكلية التربية جامعة " والى سونجو" الإسلامية الحكومية وتقبل كبعض الشروط.

للحصول على درجة اليلسانس (S.1) في تعليم اللغة العربية، العام الدراسي ٢٠١٣

سمارانج، ٢٣ يولي ٢٠١٣

الكاتب

الرئيس

الدكتور فخر الرازي الماجستير



محفوظ صديق الماجستير

١٩٧٧٠٨١٦٢٠٠٥٠١١٠٠٣

١٩٦٨٠٢٢٧٢٠٠٠٠٣١٠٠١

المتحن الثاني

المتحن الاول

الدكتور حمداني معين الماجستير

مسولاري الماجستير

١٩٧٢٠٤٠٥١٩٩٩٠٣١٠٠١

١٩٦٩٠٤١٨١٩٩٥٠٣٢٠٠٢

المشرف الثاني

المشرف الاول

محفوظ صديق الماجستير

الليث حاسقين الماجستير

١٩٦٨٠٢٢٧٢٠٠٠٠٣١٠٠١

١٩٦٩٠٧٢٤١٩٩٩٠٣١٠٠٢

صفحة التصريح

الموقع أدنى هذه الرسالة :

الاسم : خانس معزة

الرقم : ٠٨٣٢١١٠٦٥

القسم : تعليم اللغة العربية

تصرح بالصدق والأمانة أنّ هذه رسالة الليسنس لاتتضمن الآراء من المتخصصين أوالمادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلاّ أن تكون مراجع ومصادر لهذه الرسالة.

سمارانج، ٢٨ مايو ٢٠١٣

المصرحة



خانس معزة

رقم الطالبة : ٠٨٣٢١١٠٦٥

موافقة المشرف

المعالى

عميد كلية التربية

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه الرسالة للطالبة:

الاسم : خانس معزة

رقم قيد الطلبة : ٠٨٣٢١١٠٦٥

الموضوع : تعليم اللغة العربية باستخدام كتاب Bahasa Arab Qur'ani لبامبانج سيف

الدين ومحمد علي (دراسة تحليلية من ناحيتي المادة والطريقة)

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكرا باهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارنج، ٢٨ مايو ٢٠١٣

المشرف الأول

الليث عاشقين الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٦٩٠٧٢٤١٩٩٩٠٣١٠٠٢

موافقة المشرف

المعالى

عميد كلية التربية

جامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه الرسالة للطالبة:

الاسم : خانس معزة

رقم قيد الطلبة : ٠٨٣٢١١٠٦٥

الموضوع : تعليم اللغة العربية باستخدام كتاب Bahasa Arab Qur'ani لبامبانج

سيف الدين ومحمد علي (دراسة تحليلية من ناحيتي المادة والطريقة)

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكرا باهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارنج، ٢٨ مايو ٢٠١٣

المشرف الثاني



محفوظ صديق الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٦٨٠٢٢٧٢٠٠٠٠٣١٠٠١

الملخص

الموضوع : تعليم اللغة العربية باستخدام كتاب "Bahasa Arab Qur'ani" لبامبانج سيف

الدين ومحمد علي في المدرسة المتوسطة الأزهر (دراسة تحليلية من ناحيتي المادة

والطريقة)

الإسم : خانس معزة

رقم الطالبة : ٠٨٣٢١١٠٦٥

كتبت الباحثة في هذا البحث عن تحليل كتاب التعليم في المدرسة هو كتاب "Bahasa Arab Qur'ani" فخلفية مسألة البحث فهم آيات القرآن الكريم والحديث النبي اللذان مصادر الشريعة الإسلامية باللغة العربية ، و أهمية استخدام الكتاب كأحدى الوسائل التعليمية اللغة العربية التي تحتوي على المادة الدراسية ، وطريقة التعليمية المناسبة بحاجة التلاميذ، لتحقيق أهداف التعليم. مثال كتاب "Bahasa Arab Qur'ani" هو الكتاب الجذابة لاستعمال التلاميذ في فهم القرآن والحديث. وهذا البحث لأجابة الأسئلة الآتية:

١. ما هي المادة التي قدمها بمبانج سيف الدين ومحمد علي في كتاب "Bahasa Arab Qur'ani"؟
 ٢. ماهي الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية كتاب "Bahasa Arab Qur'ani" لبامبانج سيف الدين ومحمد علي في المدرسة المتوسطة الأزهر؟
 ٣. هل المادة التي قدمت في كتاب "Bahasa Arab Qur'ani" لبامبانج سيف الدين ومحمد علي مناسبة بمعيار المنهج الدراسي لمدرسة المتوسطة الاسلامية "الأزهر"؟
- أهداف هذا البحث هي معرفة المادة والطريقة يستخدم في التعليم باستخدام كتاب "Bahasa Arab Qur'ani". لإجابة مسألة السابقة استخدمت الباحثة طريقة بحث المكتبة، وطريقة المقابلة، وطريقة المشاهدة، وطريقة التوثيق، ثم إتجهت الباحثة في تحليل البيانات إلى طريقة المضمون وهي مجموعة الخطوات المنهجية التي تسعى إلى إكتشاف المعاني الكامنة في المحتوى.
- وأما نتائج هذا البحث فهي:
١. مادة اللغة العربية في كتاب "Bahasa Arab Qur'ani" وهي اسم المعرفة والنكرة، اسم المذكر والمؤنث، اسم المذكر (مفرد، مثنى، جمع)، اسم المؤنث (مفرد، مثنى، جمع)، اسم الإشارة، الصفة والموصوف، اسم التفضيل، العدد والمعدود، حروف الجر، المبتدأ والخبر.
 ٢. أما الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية باستخدام كتاب "Bahasa Arab Qur'ani" هي طريقة القواعد والترجمة، وطريقة القراءة، وطريقة القياسية.
 ٣. المادة التي قدمت في كتاب "Bahasa Arab Qur'ani" مناسبة بمعيار المنهج الدراسي لمدرسة المتوسطة الاسلامية "الأزهر".

ABSTRAKSI

Judul : Pembelajaran Bahasa Arab dengan menggunakan Buku “Bahasa Arab Qur’ani” Oleh Bambang Syaifudin dan Muhammad Ali di SMP Al-azhar (Studi Analisis dari segi materi dan metode)

Nama : Khonis Muizah

NIM : 083211065

Skripsi ini membahas tentang analisis buku ajar di sekolah yaitu buku “bahasa arab qur’ani”. Kajiannya dilatarbelakangi oleh pemahaman ayat-ayat al-qur’an dan Hadits nabi yang merupakan sumber hukum islam yang berbahasa arab. Pentingnya penggunaan buku sebagai salah satu media pembelajaran bahasa arab yang berisi tentang mata pelajaran, metode pembelajaran yang sesuai dengan kebutuhan siswa, dan untuk mencapai tujuan pembelajaran. Buku bahasa arab qur’ani merupakan buku yang digunakan oleh murid dalam memahami Al-qur’an dan Hadits.

Studi ini dimaksudkan untuk menjawab permasalahan:

1. Materi apa yang di sajikan oleh Bambang Saifudin dan Muhammad Ali dalam buku bahasa arab qur’ani?
2. Metode apa yang digunakan dalam pembelajaran buku bahasa arab qur’ani oleh Bambang Saifudin dan Muhammad Ali di SMP Al-azhar?
3. Apakah materi yang terdapat dalam buku bahasa arab qur’ani oleh Bambang Saifudin dan Muhammad Ali sudah sesuai dengan kurikulum SMP Al-azhar?

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui materi dan metode yang digunakan dalam pembelajaran dengan menggunakan kitab bahasa arab qur’ani. Dan untuk menjawab 3 masalah yang dipaparkan diatas, peneliti menggunakan metode kepustakaan dan metode wawancara, lalu peneliti menganalisis data yang peneliti dapatkan dengan metode analisis isi.

Adapun hasil penelitian adalah:

1. Bahwa materi pembelajaran bahasa arab dengan menggunakan kitab bahasa arab qur’ani yaitu: isim ma’rifat dan isim nakiroh, isim mudzakar dan mu’annats, isim mudzakar (mufrod, mutsanna, jama’), isim mu’annats (mufrod, mutsanna, jama’), isim isyaroh, shifat dan maushuf, isim tafdhil, ‘adad dan ma’dud, dan huruf jer.
2. Adapun metode yang digunakan dalam buku bahasa arab qur’ani adalah metode qawaid wa tarjamah, metode membaca dan metode qiyasiyah.
3. Didalam buku bahasa arab qur’ani materi yang disajikan sesuai dengan kurikulum SMP al-azhar.

الاهداء

أهدي هذا البحث إلى:

- ❖ والدي المحبوبين (أبي معلم وأمي منازة) هما الرحمان طولا لوقت والزمان.
- ❖ أخي الكبير أريس مونندار وأخت الصغيرة ثالث إستمارا ورحوان منيف.
- ❖ وأصدقائ في كلية علوم التربية خاصة في قسم اللغة العربية.

جزاهم الله أحسن الجزاء. آمين.

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين الذي جعل اللغة العربية لغة القرآن، والصلاة والسلام على رسول الله الذي حث على تعليم وتعلم اللغة العربية.

وقد أتمت الباحثة كتابة هذا البحث تحت الموضوع: تعليم اللغة العربية باستخدام كتاب "Bahasa Arab Qur'ani" لبامانج سيف الدين و محمد علي (دراسة تحليلية من ناحيتي المادة والطريقة). فهذا البحث مقدّم لإكمال الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس (S.1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

لذا تريد الباحثة إلقاء الشكر والتقدير إلى :

١. فضيلة الدكتور شجاعى الماجستير كعميد كلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية بسمارانج
٢. فضيلة الليث عاشقين الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية بسمارانج والمشرف لهذا البحث.
٣. فضيلة محفوظ صديق الماجستير ككاتب قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية بسمارانج والمشرف لهذا البحث.
٤. المدرسين بكلية التربية الذين قد علّموا الباحثة إلى سبيل العلم والعرفان.
٥. الأستاذ بامانج سيف الدين و محمد علي وهو مؤلف كتاب "Bahasa Arab Qur'ani"
٦. والدي الباحثة معلم و منازة، فلهما جزيل الشكر والاحترام.
٧. زملائي الذين قد منحوا المساعدات والخدمات والدوافع في كتابة هذا البحث وإتمامه، وخاصة إخواني إيقا فوجي ليستاري، صاحبة، رزقيانا، محلة، محمد عبيد الله، وجميع اصدقائى في قسم تعليم اللغة العربية ٢٠٠٨، والذين ساعدوا إلى الباحثة في إتمام كتابة هذا البحث.

محتويات البحث

أ.....	صفحة الموضوع
ب.....	صفحة التصريح
ج.....	موافقة المشرف
د.....	موافقة المشرف
و.....	الملخص
ح.....	الإهداء
ط.....	كلمة الشكر والتقدير
ي.....	محتويات البحث

الباب الأول: المقدمة

أ.....	خلفية المسألة
ب.....	تقرير المسألة
ج.....	أهداف البحث
د.....	الدراسات السابقة
ه.....	مناهج البحث
و.....	نظام البحث

الباب الثاني: طرق تعليم اللغة العربية والمواد التعليمية فيها

٩.....	١ مفهوم تعليم اللغة العربية
٩.....	أ) تعريف تعليم اللغة العربية
٩.....	ب) أهداف تعليم اللغة العربية

ج)عوامل تعليم اللغة العربية.....	١١
د)العوامل المؤثرة لنجاح تعليم اللغة العربية.....	١٢
٢. مفهوم طرق تعليم اللغة العربية.....	١٣
أ. تعريف طريقة تعليم اللغة العربية.....	١٣
ب. طرق تعليم اللغة العربية.....	١٤
ج.أسس نجاح الطريقة في تعليم اللغة العربية	١٨
٣. مفهوم المواد التعليمية وأهميتها.....	١٩
أ) تعريف المواد التعليمية وأهميتها	١٩
ب)عناصر المواد التعليمية	٢٠
أ. المادة الأساسية	٢٠
ب.المادة المساعدة	٢١
ج)أنواع المواد التعليمية.....	٢٢
د) الأسس لإعداد المواد التعليمية	٢٣
أ. الأسس الثقافية والاجتماعية.....	٢٣
ب.الأسس السيكولوجية.....	٢٥
ج.الأسس اللغوية و التربوية	٢٦
هـ) مجال المواد التعليمية	٢٨
و) المادة التعليمية في الكتاب المدرسي	٢٩
ز) خصائص المادة التعليمية الجيدة في الكتاب المدرسي	٣١
ح)صحة المضمون وموافقته	٣١
ط) معيار التقويم الكتاب الدراسي	٣٢
ي) معايير الكتاب الجيد	٣٤

الباب الثالث: النظرة عامة عن كتاب "Bahasa Arab Qur'ani" لبامبانج سيف الدين ومحمد علي

١. ترجمة المؤلفين	٣٦
٢. تعريف عن كتاب "Bahasa Arab Qur'ani".....	٣٧
٣. موضوعات النص الأساسي	٣٨
٤. الاقتراحات للمعلمين	٤٠

الفصل الرابع: دراسة تحليلية عنكتاب "Bahasa Arab Qur'ani" لبامبانج سيف الدين ومحمد علي

- أ. التحليل من ناحية المادة..... ٤١
١. تنظيم المحتوى ٤١
٢. اهداف التعليم ٤١
٣. التقريب ٤٢
- ب. التحليل من ناحية الطريقة ٤٧
- ج. تحليل منهج الدراسي الأزهر ٤٧
- د. مزايا الكتاب و عيوبه ٤٧
٥. رجاء و غرض الباحثة ٤٨

الفصل الخامس: الإختتام

- أ. الخلاصة ٤٩
- ب. الإقتراحات ٤٩
- ج. الإختتام ٤٩
- المراجع ٥١
- الملاحق ٥٤
- الترجمة الباحثة ٥٥